bureau coordination

ROYAUME DE BELGIQUE.

AVIS DU CONSEIL D'ETAT.

Le CONSEIL D'ETAT, section de législation, première chambre, saisi par le Ministre des Finances, le 20 mars 1951, d'une demande d'avis sur un projet d'arrêté ministériel "relatif aux indemnités pour frais de parcours de certains agents du Ministère des Finances", a donné en sa séance du 10 avril 1951 l'avis suivant :

KONINKRIJK BELGIE.

ADVIES VAN DE RAAD VAN STATE.

De RAAD VAN STATE, afdeling wetgeving, eerste kamer, de 20e Maart 1951 door de Minister van Financiën verzocht hem van advies te dienen over een ontwerp van ministerieel besluit "betreffende de vergoedingen voor reiskosten van sommige personeelsleden van het Ministerie van Financiën", heeft ter zitting van 10 April 1951 het volgend advies gegeven :

Le Conseil d'Etat est d'avis que, par application de l'article 8 de l'arrêté royal du 9 janvier 1951 portant réglementation générale en matière de frais de parcours, il y a lieu d'obtenir l'avis conforme du ministre qui a l'administration générale dans ses attributions.

\+

\+ +

Pour le surplus, le Conseil d'Etat propose d'apporter au préambule du projet quelques modifications de forme qui figurent dans le texte ci-après :

" ...

Vu l'arrêté du Régent du 21 juin 1949 portant statut pécuniaire du personnel des administrations de l'Etat, modifié par les arrêtés du Régent des 16 mars et 2 juin 1950 et par les arrêtés royaux des 29 septembre et 30 novembre 1950;

Vu l'arrêté du Régent du 29 mars 1950 portant réglementation générale des indemnités et allocations quelconques payées par le Trésor au personnel des administrations de l'Etat;

Vu l'arrêté royal du 9 janvier 1951 portant réglementation générale en matière de frais de parcours, notamment l'article 8;

Vu l'avis du comité départemental de consultation syndicale;

Vu l'avis conforme du Premier Ministre;

Vu l'avis du Conseil d'Etat,

...".

\- - - -

De Raad van State is van advies dat,bij toepassing van artikel 8 van het koninklijk besluit van 9 Januari 1951 houdende algemene regeling in zake reiskosten,het eensluidend advies van de minister tot wiens bevoegdheid het algemeen bestuur behoort moet worden bekomen.

\+

\+ \+

Voorts stelt de Raad van State voor, in de inleiding van het ontwerp enkele vormwijzigingen aan te brengen, die in de onderstaande tekst zijn opgenomen :

"...

Gelet op het besluit van de Regent van 21 Juni 1949 houdende geldelijk statuut van het personeel der Rijksbesturen, gewijzigd bij de besluiten van de Regent van 16 Maart en 2 Juni 1950 en de koninklijke besluiten van 29 September en 30 November 1950 ;

Gelet op het besluit van de Regent van 29 Maart 1950 houdende de algemene regeling van de vergoedingen en toelagen van alle aard door de Schatkist aan het personeel der Rijksbesturen uitgekeerd ;

Gelet op het koninklijk besluit van 9 Januari 1951 houdende algemene regeling in zake reiskosten, namelijk op artikel 8 ;

Gelet op het advies van de departementale Syndicale raad van advies ;

Gelet op het eensluidend advies van de Eerste-Minister ;

Gelet op het advies van de Raad van State,

...".

\- - - - -

La chambre était composée de — De kamer was samengesteld uit

Messieurs : J.SUETENS, premier président du Conseil d'Etat, président,

de Heren : eerste-voorzitter van de Raad van State, voorzitter,

V.DEVAUX, conseillers d'Etat,
M.SOMERHAUSEN, raadsheren van State,

A.BERNARD, assesseurs de la section de législation,
P.ANSIAUX, bijzitters van de afdeling wetgeving,

G.PIQUET, greffier adjoint, — griffier.
adjunct-griffier, — griffier.

La concordance entre la version française et la version néerlandaise a été vérifiée sous le contrôle de M.SUETENS.

De overeenstemming tussen de Franse en de Nederlandse tekst werd nagezien onder toezicht van de H.SUETENS.

LE GREFFIER - DE GRIFFIER,
(signé) G.PIQUET.

LE PRESIDENT - DE VOORZITTER,
(signé) J.SUETENS.

expédition délivrée à M. le Ministre des Finances.
uitgifte afgeleverd aan de H.Minister van Financiën.

Le 1951.

De 1951.

Le Greffier du Conseil d'Etat,

De Griffier van de Raad van State,

K.MEES.